



音の

おと

息吹き

いぶ



「日本音楽とダンスの競演」
「躍動する身体と響き、呼吸を渡す息」

Breath of sound

A lively breath and sound, an active body -
Collaboration of Japanese music and dance

Saturday, October 5, 2013,

Starting at 18:30 (Opening at 18:00)

Tokyo Bunka Kaikan Main Hall

Reserved seats only [Adults]4,000 yen [Students] 2,000 yen

平成25年

10月5日(土) 18時30分開演(18時開場)

東京文化会館大ホール

料金(全席指定) 一般4,000円、学生2,000円

廿七世 第一節

芝祐靖 作曲

雅楽 「舞風神」
管絃

伶楽舎

能楽 「獅子」
素囃子

笛 藤田六郎兵衛
小鼓 曾和正博
大鼓 大倉慶乃助
太鼓 観世元伯

尺八 「泰山」
川瀬順輔 作曲

川瀬順輔社中

第二節

藤倉名生 作曲
森山開次 振付
勅使河原晋 美術
(未定)

笛 藤倉名生
ダンス 森山開次

新実徳英 作曲
平山素子 振付
「幽寂の舞」

尺八 三橋貴風
胡弓 帯名久仁子
三絃 野澤徹也
箏 I 西陽子
箏 II 丸田美紀
箏 III 中井智弥
十七絃 沢井一恵
ダンス 平山素子
加賀谷香

主催：東京都、東京文化発信プロジェクト室(公益財団法人東京都歴史文化財団)、東京発・伝統WA感動実行委員会 制作：株式会社ブランニング・アイ、東京制作協力：独立行政法人日本芸術文化振興会(国立劇場、国立能楽堂)、公益財団法人新国立劇場運営財団

Organizers: Tokyo Metropolitan Government, Tokyo Culture Creation Project Office(Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture), Tokyo Traditional Arts Program Executive Committee <http://www.dento-wa.jp>



東京発・伝統WA感動
TOKYO TRADITIONAL
ARTS PROGRAM

tcw2013.jp

雅楽しょう ひちりき りゆうてきの能管、箏、篳篥、龍笛、能楽の能管、三曲の尺八、邦楽囃子の能管、篠笛など、日本音楽においては、多彩な音色の吹奏楽器が文字通り“息”づいており、古典曲から現代曲まで、膨大なレパートリーが築かれています。

今年の東京発・伝統WA感動メイン公演のテーマは《吹く一息》。多様な音楽シーンで活躍し、ときに静謐さに満ち、ときに躍動感溢れる鮮やかな響きで私たちを魅了する伝統的な吹奏楽器に焦点をあて、その魅力を様々な角度からご堪能いただきます。

第一部で演奏されるのは、雅楽の管弦、能楽の素囃子、尺八。能「石橋」より古典の風格溢れる「獅子」、伝統の技芸と現代的な曲想とが清新な響きを織り成す雅楽(管絃)「舞風神」、尺八「泰山」(約50管の大合奏)と、編成、曲趣の異なる3曲を通じて、“吹く一息”の力を素の演奏から感じていただきます。

第二部では、身体を通じて自在に息の交感をおこなうコンテンポラリーダンスと、能管、篠笛、尺八を中心とする邦楽器との注目の競演です。笛方一人、ダンサー一人が対峙する感応性豊かな舞台(作品名は未定)と、邦楽器のアンサンブルとダンスとの濃密な時間が流れる「幽寂の舞」にどうぞご期待ください。

各界の第一線で活躍するアーティストが集い、聴きごたえ、観ごたえのある舞台が展開する一夜かぎりの公演です。お見逃しなく!

Sho, Hichiriki, Ryuteki, Nohkan, Shakuhachi, Shinobue - in Japanese music, the traditional wind-instruments with various tones, has been active in the broad range of music scenes through the huge repertory from classic to contemporary music.

In Part I, we introduce Gagaku (Kangen), Nohgaku (Subayashi), and Shakuhachi.

In Part II, a unique collaboration stage of Japanese traditional instruments, Shinobue, Shakuhachi, Koto and so on, and contemporary dance will be performed. Please enjoy from various angles the charm.

Do not miss a brilliant stage by the best artists active in various fields!

◎料金(全席指定) Admission Fees (Reserved seats only)
一般4,000円/学生2,000円 [Adults] 4,000 yen [Students] 2,000 yen

※車椅子席は東京発・伝統WA感動実行委員会事務局でお求めください。
※英語イヤホンガイドあり・無料プログラム付き ※未就学児入場不可

*Tickets for wheelchair seats are available at the Tokyo Traditional Arts Program Executive Committee Office.

*Earphone-guide service in English available.

*No entry for children under 6 years old.

◎チケット取扱い Ticket Sales

公式HP official HP dento-wa.jp
イープラス e+ ☎0570-06-9993 [eコード:031050]
http://eplus.jp/dento-wa

東京文化会館チケットサービス ☎03-5685-0650
Tokyo Bunka Kaikan Ticket Service (開館日営業時間 10:00 ~ 19:00)
※Available only at the Ticket Booth (Everyday 10:00 ~ 19:00)
http://www.t-bunka.jp/

チケットぴあ Ticket PIA ☎0570-02-9999 [Pコード:206-047]
http://t.pia.jp/

◎お問い合わせ

東京発・伝統WA感動実行委員会事務局 ☎03-3467-5421 (平日 10:00 ~ 18:00)

◎東京文化会館(大ホール) Tokyo Bunka Kaikan [Main Hall]
東京都台東区上野公園5-45 5-45 Ueno Koen, Taito-ku, Tokyo

◎アクセス Access

JR上野駅公園口より徒歩1分、京成電鉄京成上野駅正面口より徒歩7分
東京メトロ銀座線・日比谷線上野駅7番出口より徒歩8分

1 minute walk from Park Exit of JR Ueno Station, 7 minutes walk from Park Exit of Keisei Ueno Station (Keisei line), 8 minutes walk from No.7 Exit of Tokyo Metro Ueno Station (Tokyo Metro Ginza line or Hibiya line).

《第一部》

雅楽・管絃 芝祐靖=作曲 「舞風神」
伶楽舎

能楽・素囃子 「獅子」
笛 藤田六郎兵衛
小鼓 曾和正博
大鼓 大倉慶乃助
太鼓 観世元伯

尺八 川瀬順輔=作曲 「泰山」
川瀬順輔社中



伶楽舎



藤田六郎兵衛



曾和正博



大倉慶乃助



観世元伯



川瀬順輔



藤倉名生



森山開次



三橋貴風

◎石塚定人

《Part 1》

Gagaku (Kangen) "Mai-Fu-Jin"
Reigakusha

Nohgaku (Subayashi) "Shishi"
Fue: Rokurobyoe FUJITA
Kotsuzumi: Masahiro SOWA
Otsuzumi: Keinosuke OKURA
Taiko: Motonori KANZE

Shakuhachi "Taizan"
Junsuke KAWASE and others

《Part 2》

(To be determined)
Fue: Meisho TOSHIA
Dance: Kaiji MORIYAMA

"Yujaku-no-Mai"
Shakuhachi: Kifu MITSUHASHI
Kokyū: Kuniko OBINA
Sangen: Tetsuya NOZAWA
Koto I: Yoko NISHI
Koto II: Miki MARUTA
Koto III: Tomoya NAKAI
Jushichigen: Kazuo SAWAI
Dance: Motoko HIRAYAMA
Kaori KAGAYA

◎石塚定人



帯名久仁子



野澤徹也



西陽子



丸田美紀



中井智弥



沢井一恵

◎中宮英雄



平山素子



加賀谷香

◎白鳥真太郎 加賀谷香 大洞博晴

※内容は変更になる場合がございます。



東京文化発信プロジェクトとは— 東京文化発信プロジェクトは、「世界的な文化創造都市・東京」の実現に向けて、東京都と東京都歴史文化財団が芸術文化団体やアートNPO等と協力して実施しているプロジェクトです。都内各地での文化創造拠点の形成や子供・青少年への創造体験の機会の提供により、多くの人々が新たな文化の創造に主体的に関わる環境を整えるとともに、国際フェスティバルの開催等を通じて、新たな東京文化を創造し、世界に向けて発信していきます。
www.bh-project.jp

Tokyo Culture Creation Project, organized by the Tokyo Metropolitan Government and the Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture in cooperation with arts organizations and NPOs, aims to establish Tokyo as a city of global cultural creativity. The project facilitates involvement of a larger number of people in creation of new culture, by building regional bases for culture creation across the city and offering opportunities for creative experiences to children and young people. Moreover, it creates and globally disseminates new Tokyo culture through organizing international festivals and other diverse events. www.bh-project.jp/en/

東京クリエイティブ・ウィークス— それは、都内各地で開催される芸術文化が満載の5週間。伝統芸能から現代アートにいたるまで、多彩な文化が一挙に集結。
※東京クリエイティブ・ウィークスは、東京都及び東京文化発信プロジェクトが実施します。tcw2013.jp

Tokyo Creative Weeks is a Five-Week Cultural Festival across Tokyo. From traditional performances to contemporary arts, this festival presents a full palette of art experiences in one series.
* Tokyo Creative Weeks is organized by the Tokyo Metropolitan Government and the Tokyo Culture Creation Project Office